

**DEWALT**®

**XR**®

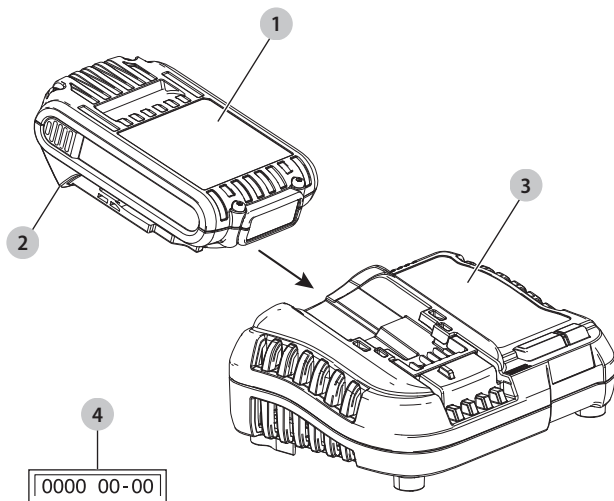
382020 - 29 BAL

**DCB1104**

---

<b>Slovenščina</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>2</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>11</b>
<b>Srpski</b>	<b>(Prevod originalnog uputstva)</b>	<b>22</b>
<b>Македонски</b>	<b>(Превод на оригиналните упатства)</b>	<b>31</b>

---



# POLNILNIK BATERIJ

## DCB1104

### Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev profesionalnim uporabnikom električnih orodij.

### Tehnični podatki

		DCB1104
Izhod	$V_{DC}$	10,8, 12, 18
Električna napetost	$V_{AC}$	230
Tip		1
Vrsta baterije		Li-Ion
Tok polnilnika		
Vhodni podatki	A	1
Izhod	A	4
Teža (brez paketa akumulatorjev)	kg	0,5



**OPOZORILO:** Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.

### Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.



**NEVARNOST:** Pomeni neposredno nevarno situacijo, **ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo**, če je ne preprečite.



**OPOZORILO:** Označuje morebitno nevarno situacijo, ki lahko **povzroči smrt ali hude telesne poškodbe**, če je ne preprečite.



**POZOR:** Pomeni potencialno nevarno situacijo, **ki bi lahko, povzroči manjšo ali srednje hudo poškodbo**, če je ne preprečite.

**OPOMBA:** Pomeni situacijo, **ki ni povezana s telesno poškodbo**, ampak bi lahko povzročila **poškodbo lastnine**, če je ne preprečite.



Pomeni nevarnost električnega šoka.



Pomeni nevarnost požara.

Baterije		DCB1104**		
Kat. št.	V <sub>Enosmerni tok</sub>	Ah	Teža (kg)	Polnilniki/Časi polnjenja (minute)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	230
DCB181	18	1,5	0,35	22
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	22
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,32	27

\*Datumska koda 201811475B, ali poznejša

\*\*Matrika časa polnjenja baterije je naveden le kot vodilo; čas polnjenja se razlikuje glede na temperaturo in stanje baterije.

## SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA UPORABO V PRIHODNJE.

### Pomembna navodila za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

- *Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.*



**OPOZORILO:** Nevarnost električnega šoka. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni šok.



**POZOR:** Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo akumulatorje DEWALT. Drugi

akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.

**OPOMBA:** Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spada tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz bližine prezračevalnih odprtin. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim čiščenjem.

- **Otrokom ni dovoljeno uporabljati ali se igrati s tem polnilnikom.** Polnilnik lahko uporabljajo otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj oz. znanja, če so prejele navodila o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti uporabe. Sicer obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Otroke je med čiščenjem treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne bodo igrali z napravo.**
- **Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo akumulatorje DEWALT.** Drugi akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.

- **NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorja s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.** Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.
- **Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju akumulatorje DEWALT.** Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrt zaradi električnega udara.
- **Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.**
- **Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtičak in ne za kabel.** To bo zmanjšalo nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla
- **Kabel mora biti speljan tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.**
- **Ne uporabljajte kableskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.** Uporaba neustreznega podaljška kabla lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.
- **Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.** Polnilnika ne postavljajte v bližino izvora toplote. Polnilnik se prezračuje skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.

- **Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem — takoj ju zamenjajte.**
- **Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.** Onesite ga v popravilo v pooblaščen servis.
- **Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščen servis.** Nepravilno ponovno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega šoka ali smrt zaradi električnega udara.
- **Če je električni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščen oseba in tako preprečiti morebitno nevarnost.**
- **Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja.** Tako zmanjšate nevarnost električnega šoka. Z odstranitvijo paketa baterij ne zmanjšate te nevarnosti.
- **NIKOLI ne poskušajte povezati 2 polnilnikov.**
- **Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjstvom električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.** To ne velja za polnilnik v vozilih.
- **Zagotovite, da bo polnilnik postavljen stabilno in v varnem položaju.** Če baterija pade na tla lahko poškoduje vas in/ali druge.



- **Mesto uporabe polnilnika mora biti čisto in suho.** Če ga uporabljate v onesnaženem ali mokrem okolju lahko to povzroči tveganje požara, električni šok ali smrti zaradi električnega udara.

## SHRANITE TA NAVODILA

### Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 polnilnik akumulatorjev
- 1 navodila za uporabo

**POMNITE:** Baterije, polnilniki in kovčki niso priloženi N-modelom.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*
- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

### Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

### Lokacija datumske kode (sl. A)

Datumska koda **4**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2021 XX XX

Leto in teden izdelave

### Opis (sl. A)



**OPOZORILO:** Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov.

*Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.*

- 1 Baterija
- 2 Gumb za sprostitvev akumulatorja
- 3 Polnilnik

### Predvidena uporaba


Polnilnik DCB1104 je namenjen polnjenju litijevih- ionskih paketov baterij 18 V DeWALT in XR FLEXVOLT: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

**NE UPORABLJAJTE** orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Ti polnilniki baterij in paketi baterij so profesionalna električna orodja.













### Polnjenje baterije

**POMNITE:** Za zagotovitev optimalnega delovanja in življenjske dobe litij-ionskih baterij jih pred prvo uporabo napolnite do konca.

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. V polnilnik vstavite paket baterij  in zagotovite, da bo paket vstavljen popolnoma do konca. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Utripajoči indikator 1. stopnje polnjenja predstavlja polnjenje, pri katerem se napolni večino zmogljivosti baterije. Utripajoči indikator 2. stopnje polnjenja predstavlja ostanek, ali dolžino postopka, da bo baterija napolnjena do konca.
4. Zaključek polnjenja za 1. ali 2. stopnjo 2 bo označen z VKLOPLJENO lučko za stopnje. Paket baterij je popolnoma napolnjen, ko sta luči za polnjenje 1. in 2. stopnje neprekinjeno prižgani, zato ga lahko takrat odstranite in uporabite ali pa ga pustite v polnilniku.

**POMNITE:** Če želite odstraniti paket baterij, morate pri nekaterih polnilnikih pritisniti gumb za sprostitve paketa baterij.

#### Signalne lučke

	1. stopnja Polnjenje		
	2. stopnja Polnjenje		
	Popolnoma napolnjena		
	Zakasnitev zaradi vročega/ mrzlega paketa*		

\*Rdeča lučka bo še naprej utripala, rumena lučka pa bo svetila le med polnjenjem. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi baterijski polnilnik(-i) ne polni pokvarjenega paketa baterij. Polnilnik bo zaznal pokvarjeni akumulator in ne bo zasvetil.

**POMNITE:** Težava je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik nakazuje na težavo, ga skupaj s paketom baterij odnesite na pooblaščen servisni center za testiranje.

## Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega paketa

Ko polnilnik zazna baterijski sklop, ki je prevroč ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega sklopa ter odloži polnjenje, dokler baterijski sklop ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladni paket baterij se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja.

## Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti baterije pred preobremenitvijo, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litij-ionsko baterijo v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

## Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali da stojijo pokončno na mizi oz. delovni površini. Če je montiran na steno, namestite polnilnik v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte trdno s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

## VZDRŽEVANJE

Vaše električno orodje je namenjeno dolgotrajnemu obratovanju z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.



**OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih poškodb, izklopite orodje in odklopite paket baterij pred nastavljanjem oz. demontažo/namestitvijo priključkov ali opreme. Nehoteni zagon lahko povzroči telesne poškodbe.**

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.



## Mazanje

Električno orodje ne zahteva dodatnega mazanja.



## Čiščenje



**OPOZORILO:** Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtih za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.

## Napotki za čiščenje polnilnika



**OPOZORILO:** Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanosti ohišja polnilnika s krpo ali mehko nekovinsko ščetko. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

## Izbirna oprema



**OPOZORILO:** Dodatna oprema, ki je ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bila preizkušena s tem izdelkom, zato je uporaba take dodatne opreme z orodjem lahko nevarna. S tem orodjem uporabljajte samo opremo, ki jo priporoča DEWALT, da preprečite nevarnost poškodb.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

## Varovanje okolja



Ločeno zbirajte odpadke. Izdelkov in baterij, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Izdelki in baterije vsebujejo materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in baterije reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litij-ionske celice je mogoče reciklirati. Odnosite jih k svojemu prodajalcu ali na lokalno reciklažno postajo. Zbrane akumulatorje bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

DEWALT, Richard-Klinger- Straße 11,  
65510, Idstein, Nemčija

# PUNJAČ BATERIJA

## DCB1104

### Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

### Tehnički podaci

DCB1104		
Izlaz	$V_{DC}$	10,8, 12, 18
Mrežni napon	$V_{AC}$	230
Tip		1
Vrsta baterije		Litij-ionska
Struja punjača		
Ulaz	A	1
Izlaz	A	4
Masa (bez baterije)	kg	0,5



**UPOZORENJE:** Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.

### Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.



**OPASNOST:** Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne, **rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**UPOZORENJE:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću.**



**OPREZ:** Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne, **može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.**

**NAPOMENA:** Označava praksu **koja nije vezana uz tjelesne ozljede**, a ako se ne izbjegne, **može rezultirati materijalnom štetom.**



Naznačuje rizik od strujnog udara.



Označava rizik od požara.

Baterije		DCB1104**		
Kat. br.	V <sub>DC</sub>	Ah	Težina (kg)	Punjači/vrijeme punjenja (minute)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	230
DCB181	18	1,5	0,35	22
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	22
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,32	27

\*Datumaska oznaka 201811475B ili novija

\*\*Matrica vremena punjenja baterija služi samo kao orijentacija; vrijeme punjenja razlikuje se ovisno o temperaturi i stanju baterija.

## UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE

### Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

- *Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*



**UPOZORENJE:** *Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.*



**OPREZ:** *Rizik od opekline. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjive baterije tvrtke DEWALT.*

Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.

**NAPOMENA:** U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve nakupine metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.

- **Djeca se ne smiju igrati s ovim punjačem.** Ovaj punjač smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i opasnosti koje iz toga proizlaze. U protivnom postoji opasnost od ozljeda.
- **Djecu se mora nadgledati kako se ne bi igrala uređajem za vrijeme čišćenja.**
- **Da biste smanjili rizik od ozljede, puniti samo punjive baterije tvrtke DEWALT.** Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- **Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.** Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.

- **Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga uporaba može dovesti do požara ili strujnog udara.
- **Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.**
- **Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.** Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača i kabela.
- **Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.**
- **Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.** Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.
- **Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.** Punjač postavite podalje od svih izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni — odmah ih zamijenite.**
- **Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.** Predajte ga u ovlaštenu servis.



- **Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlaštenu servis.** Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.
- **Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.**
- **Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.** Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.
- **NIKADA ne pokušavajte međusobno povezati 2 punjača.**
- **Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.
- **Pazite da punjač stoji u stabilnom, čvrstom položaju.** Padajuća baterija ili punjač može predstavljati opasnost od ozljede sebe i/ili drugih.
- **Mjesto na kojem se punjač upotrebljava mora biti čisto i suho.** Uporaba punjača u onečišćenom ili vlažnom području može dovesti do opasnosti od požara ili strujnog udara.

## SAČUVAJTE OVE UPUTE

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

- 1 Punjač baterija
- 1 Priručnik s uputama

**NAPOMENA:** Baterije, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.

## Položaj datumske oznake (sl. A)

Datumska oznaka **4**, koja sadrži i godinu proizvodnje, ispisana je na kućištu.

Primjer:

2021 XX XX

Godina i tjedan proizvodnje

## Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.

- 1 Baterija
- 2 Tipka za oslobađanje baterije
- 3 Punjač

## Namjena


Punjač DCB1104 projektiran je za punjenje DEWALT litij-ionskih baterija XR i XR FLEXVOLT od 18 V: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

**NEMOJTE** koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ovi punjači baterije i ove baterije profesionalni su električni alati.













## Punjenje baterije

**NAPOMENA:** Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju  u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica (punjenja) neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Treptajući indikator punjenja na razini 1 predstavlja proces punjenja koji puni većinu kapaciteta baterije. Treptajući indikator punjenja na razini 2 predstavlja ostatak ili vrhunac procesa punjenja kako bi baterija postigla puni kapacitet.
4. Dovršetak punjenja na razini 1 ili razini 2 bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem lampice razine. Baterija je potpuno napunjena kad obje lampice za punjenje na razini 1 i razini 2 ostanu trajno uključene i može se odmah ukloniti i upotrijebiti ili ostaviti u punjaču.

**NAPOMENA:** Da biste uklonili bateriju, neki punjači zahtijevaju da pritisnete gumb za oslobađanje baterije.

### Indikatori

	Punjenje na razini 1		
	Punjenje na razini 2		
	Potpuno napunjeno		
	Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije*		

\*Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

**NAPOMENA:** To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač naznačuje problem, odnesite punjač i akumulator na testiranje u ovlašteni servis.

### Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgoda punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople.

### Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

### Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poleđinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm te ih zategnite do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte uture na poleđini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

## ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje.

Nprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.



**UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.** Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.



### Podmazivanje

Ovaj električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.



## Čišćenje



**UPOZORENJE:** Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.

## Upute za čišćenje punjača



**UPOZORENJE:** Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina prođe u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.

## Dodatni pribor



**UPOZORENJE:** Budući da pribor koji nije u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom, uporaba takvog pribora ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

## Zaštita okoliša



Odlazite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany

### JAMSTVENA IZJAVA

- Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, u ovom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepoduđarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Poprakov se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- Jamstvo vrijedi uz predodjenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

### Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

### Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećenja i kvarovi nastali:
  - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - Kvarovi nastali radi preopterećenja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datum prodaje:	Potpis:

**Ovlašteni Serviseri:****ALATI MAŠIĆ**

Županijska 38, 31000 OSIJEK  
T: 00 385 (0) 31 200 888  
M: 00 385 (0) 98 506 174

**ALATI MILIĆ D.O.O.**

Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
T: 00 385 (0)1 3734 791  
T: 00 385 (0)9 137 33 000  
F: 00 385 (0)1 3906 790  
info@alatimilic.hr  
<http://www.alatimilic.hr/>

**ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**

Ročka 39, 52440 POREČ  
T: 00 385 (0) 52 438 297  
F: 00 385 (0) 52 438 297  
elektroterlevic@inet.hr  
<http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html>

**GEMMA SERVIS**

Andrije peruča 38, 51000 Rijeka  
T: +38551217118  
M: 098211784  
F: +38551217118  
gemma-servis@rlt.com.hr  
<http://gemmaservis.fullbusiness.com>

**GROM d.o.o.**

Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER  
T: 00 385 95 909 6164  
gromelectro@gmail.com

**MEDIMURKA BS SERVIS**

Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC  
T: 00 385 (0) 40 384 660  
M: 00 385 (0) 40 500 634  
servis@medjimurka-bs.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**PAVLOV ALATI**

Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA  
T: 00 385 (0) 21 220 022  
M: 00 385 (0) 21 221 122  
F: 00 385 (0) 21 220 022  
servis-pavlov@st.t-com.hr

**PROFI – AL OBRT**

Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB  
T: 00 385 (0)1 66 22 820  
T: 00 385 (0)98 718 108  
F: 00 385 (0) 1 66 22 823  
info@profi-al.hr  
<http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/>

**TITAN d.o.o.**

Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC  
T: 00 385 (0) 47 63 63 11  
F: 00 385 (0) 47 63 63 10  
info@titan.com.hr  
<http://www.titan.com.hr/>

**VERMA d.o.o.**

Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ  
T: +385 1 3357 496  
servis@verma.hr / verma@verma.hr  
[www.verma.hr](http://www.verma.hr)

SRPSKI

# PUNJAČ BATERIJE

## DCB1104

### Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

### Tehnički podaci

		DCB1104
Izlaz	$V_{DC}$	10,8, 12, 18
Napon napajanja	$V_{AC}$	230
Tip		1
Tip baterije		Litijum-jonska
Struja punjača		
Ulaz	A	1
Izlaz	A	4
Težina (bez baterije)	kg	0,5



**UPOZORENJE:** Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.

### Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



**OPASNOST:** Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja **će**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**UPOZORENJE:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, **bi mogla**, ako se ne izbegne, izazvati **smrt ili ozbiljnu povredu**.



**OPREZ:** Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja **može**, ako se ne izbegne izazvati **manju ili umerenu povredu**.

**NAPOMENA:** Ukazuje na praksu koja se **ne odnosi na telesne povrede** ali koja, ako se ne izbegne, **može dovesti do materijalne štete**.



Označava opasnost od električnog udara.



Označava opasnost od požara.



Baterije				DCB1104**
Kat. br.	V <sub>DC</sub>	Ah	Težina (kg)	Punjači/vremena punjenja (u minutima)
DCB546	18/ 54	6,0/ 2,0	1,08	90
DCB547	18/ 54	9,0/ 3,0	1,46	135*
DCB548	18/ 54	12,0/ 4,0	1,46	180
DCB549	18/ 54	15,0/ 5,0	2,12	230
DCB181	18	1,5	0,35	22
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	22
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,32	27

\*Datumska šifra 201811475B ili kasnije

\*\*Vremenska matrica punjenja baterije data je samo kao orijentacija; vremena punjenja će varirati u zavisnosti od temperature i stanja baterija.

## SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE

### Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

- *Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*



**UPOZORENJE:** *Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.*



**OPREZ:** *Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punite samo DEWALT punjive*

baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.

**NAPOMENA:** Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi punjiva baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre radova na čišćenju.

- **Zabranjeno je deci da koriste i da se igraju s ovim punjačem.** Ovaj punjač se može koristiti od strane osoba sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su im date instrukcije u vezi upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju povezane opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od povreda.
- **Decu treba nadzirati tokom čišćenja kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.**
- **Radi smanjenja opasnosti od povreda, puniti samo DEWALT punjive baterije.** Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.
- **NE pokušavajte da punite bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.**

*Punjač i punjiva baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.*

- **Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.** Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne izlažite punjač kiši ili snegu.**
- **Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.** To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla
- **Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.**
- **Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.** Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.** Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.
- **Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač — odmah ih zamenite.**

- **Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.** Odnosite ga u ovlašćeni servisni centar.
- **Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.** Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.
- **U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.**
- **Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju.** Time će se smanjiti opasnost od električnog udara. Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.
- **NIKAD ne pokušavajte da povežete 2 punjača.**
- **Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.** To se ne odnosi na automobilski punjač.
- **Vodite računa o tome da punjač stoji na stabilnom i bezbednom mestu.** Padajuća baterija ili punjač može predstavljati opasnost od povreda za vas i/ili druge.
- **Mesto na kome se koristi punjač treba da bude čisto i suvo.** Korišćenje punjača u prljavom ili vlažnom prostoru može da dovede do rizika od požara, strujnog udara ili stručnog udara.

**SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA**

---

## Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

- 1 Punjač baterije
- 1 Uputstvo za upotrebu

**NAPOMENA:** Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

## Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:



Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.

## Pozicija datumske šifre (sl. A)

Datumska šifra 4, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2021 XX XX

Godina i nedelja proizvodnje

## Opis (sl. A)



**UPOZORENJE:** Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.

- 1 Baterija
- 2 Dugme za oslobađanje baterije
- 3 Punjač

## Namena

Punjač DCB1104 je konstruisan za punjenje litijum- jonske DeWALT XR i XR FLEXVOLT punjive baterije od 18V: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

**NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.









Ovi punjači baterije i punjive baterije su profesionalni električni alati.

## Punjenje baterije

**NAPOMENA:** Pre prve upotrebe dopunite kompletno punjivu bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **1** u punjač tako što ćete osigurati da je punjiva baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Faza 1 Indikator punjenja koji treperi predstavlja proces punjenja koji puni otprilike većinu kapaciteta baterije. Faza 2 Indikator punjenja koji treperi predstavlja preostali ili ostatak procesa punjenja, za bateriju da postigne puni kapacitet.
4. Završetak punjenja za Fazu 1 ili Fazu 2 biće označeno neprekidnim upaljenim svetlom Faze. Baterija je potpuno napunjena kada lampice za punjenje 1. i 2. faze ostaju neprekidno uključene i može se ukloniti i koristiti u ovom trenutku ili ostaviti u punjaču.

**NAPOMENA:** Da biste uklonili bateriju, neki punjači zahtevaju da se pritisne dugme za otpuštanje baterije

Indikatori		
	Faza 1 Punjenje	---   ---   ---   ---   
	Faza 2 Punjenje	—   ---   ---   ---   
	Potpuno napunjena	—   —   —   —   
	Odlaganje zbog vruće/ hladne baterije*	---   —   —   —   

\*Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilni punjači neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu punjivu bateriju tako što neće da se uključi.

**NAPOMENA:** To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

## Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju.

## Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

## Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno iz čoškova ili drugih prepreka koji bi mogli da sprečavaju protok vazduha. Koristite poledinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnajte proreze na poledini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

## ODRŽAVANJE

Vaš električni alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.



**UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora. Slučajno pokretanje može dovesti do povreda.**

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.



## Podmazivanje

Vaš električni alat ne zahteva dodatno podmazivanje.



## Čišćenje



**UPOZORENJE:** *Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*

### Opšta uputstva za čišćenje



**UPOZORENJE:** *Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

### Opciona dodatna oprema i pribor




**UPOZORENJE:** *S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.*

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

### Zaštita životne sredine



Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time  potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnosite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemačka



# ПОЛНАЧ ЗА БАТЕРИИ

## DCB1104

### Ви честитае!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

### Технички податоци

		DCB1104
Излез	V	10,8, 12, 18
Напон од приклучница за струја	V	230
Тип		1
Тип на батеријата		Литиум-јонска
Струја на полнач		
Влез	A	1
Излез	A	4
Тежина (без батерискиот пакет)	kg	0,5



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.

### Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.



**ОПАСНОСТ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **би можела да предизвика смрт или сериозна повреда.**



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може да предизвика помала или средна повреда.**

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Означува начин на работење **кој не е поврзан со повреда на ракувачот** и кој, доколку не се избегне, **може да предизвика оштетување на имот.**



Означува ризик од електричен удар.



Означува ризик од пожар.

**МАКЕДОНСКИ**

Батерии		DCB1104**		
Каталошки број	$V_{\text{Еднонасочна струја}}$	Ah	Тежина (kg)	Полначи/време на полнење (Минуту)
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	90
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	230
DCB181	18	1,5	0,35	22
DCB182	18	4,0	0,61	60
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75
DCB185	18	1,3	0,35	22
DCB187	18	3,0	0,54	45
DCB189	18	4,0	0,54	60
DCBP034	18	1,7	0,32	27

\*Код на датумот 201811475B или понов

\*\*Матрицата за време на полнење на батеријата е обезбедена само за насоки; времето на полнење ќе се разликува во зависност од температурата и состојбата на батериите.

## СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ

### Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерија

- *Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батерискиот пакет и на производот со кој се употребува батерискиот пакет.*



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од електричен удар.

*Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.*



**ПРЕТПАЗЛИВОСТ:** Опасност од изгореници. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.

**ИЗВЕСТУВАЊЕ:** Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страни тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите.

- **На децата не им е дозволено да го користат или да си играат со полначот.** Овој уред може да се употребува од лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење ако се под надзор и им се дадени упатства за употреба на уредот на безбеден начин и ако ги

*разбираат потенцијалните ризици. Во спротивно, постои ризик од повреди.*

- **Мора да се надгледуваат децата за време на чистењето за да се осигура дека не си играат со уредот.**
- **За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полнови батерии произведени од DEWALT.**  
*Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.*
- **НЕМОЈТЕ да се обидуваат да го полните батерискиот пакет со кои било други полначи освен оние наведени во ова упатство.** Полначот и батерискиот пакет се специјално направени да работат заедно.
- **Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полнови батерии произведени од DEWALT.** Каква било друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не го изложувајте полначот на дожд или снег.**
- **Повлечете за приклучокот, а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.** Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот
- **Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на**

**некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.**

- **Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.** Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.
- **Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.** Поставајте го полначот настрана од било какви извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.
- **Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок — обезбедете тие веднаш да бидат заменети.**
- **Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на каков било друг начин.** Однесете го во овластен сервисен центар.
- **Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.** Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.

- **Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.**
- **Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.**  
*Отстранувањето на батерискиот пакет нема да го намали овој ризик.*
- **НИКОГАШ не се обидувајте да споите 2 полначи заедно.**
- **Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон. Ова не важи за транспортниот полнач.**
- **Осигурајте се дека полначот стои во стабилна, безбедна позиција.** Батеријата или полначот што паѓа може да претставува ризик од повреда за себе и за другите.
- **Локацијата каде што се употребува полначот треба да биде чиста и сува.** Употребата на полначот на валкано или влажно место може да доведе до ризик од пожар или електричен удар или смрт од ударот.

## **СОЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ УПАТСТВА**

---

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

- 1 Полнач на батерии
- 1 Упатство за употреба

**НАПОМЕНА:** Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N.

- Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.

## Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.

- Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.

## Место за шифрата на датумот (Скица А)

Шифрата на датумот **4**, која исто така ја вклучува и годината на производство, е испечатена на куќиштето.

На пример:

2021 XX XX

Година и недела на производство

## Опис (Скица А)



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.

- 1 Батерија
- 2 Копче за отпуштање на батеријата
- 3 Полнач

## Наменета употреба

DCB1104 полначот е дизајниран за полнење на DEWALT литиум-јонски XR батериски пакети од 18V и XR FLEXVOLT батериски пакети: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549, DCBP034.

## МАКЕДОНСКИ

**НЕ** ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие полначи и батериски пакети се професионални електронски алатки.




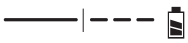



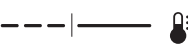
### Полнење на батерија

**НАПОМЕНА:** За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батерискиот пакет пред првата употреба.

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батерискиот пакет.
2. Вметнете го батерискиот пакет **1** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Трепкачкиот индикатор за полнење во Фаза 1 го претставува процесот на полнење што го полни најголемиот дел од капацитетот на батеријата. Трепкањето од втора фаза на индикаторот претставува подсетник, или процес на надополнување, за батеријата да достигне полн капацитет.
4. Завршетокот на полнењето за Фаза 1 и Фаза 2 ќе биде означен со тоа што светлото за Фази ќе остане да свети непрекинато. Батерискиот пакет е целосно наполнет кога светлата за полнење на првата и втората Фаза светат постојано и може да се тргне и употребува или може да се остави да стои во полначот.

**НАПОМЕНА:** За да се отстрани батерискиот пакет, некои полначи бараат да се притисне копчето за ослободување на батериите.

#### Индикатор

	Фаза 1 Полнење	
	Фаза 2 Полнење	
	Целосно наполнета	
	Застой поради топла или ладна батерија*	

\*Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батерискиот пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

**НАПОМЕНА:** Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батерискиот пакет на тестирање во овластен сервисен центар.



## Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батерискиот пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батерискиот пакет. Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет.

## Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење. Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

## Монтирање на сид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на сид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на сид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на сид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци. Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.



## Подмачкување

На вашата електрична алатка не е потребно дополнително подмачкување.



## Чистење



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.

## Упатства за чистење на полнач



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.

## Изборни додатоци



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасна. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DEWALT.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина



Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за суровини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од него водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батерискиот пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Идштајн, Германија



